

รายงานการประชุมสภาาร่างรัฐธรรมนูญ  
(ทำหันทกนคยบัญญัติ)

ครั้งที่ ๑๓๖

วันพฤหัสบดีที่ ๑๕ กุมภาพันธ์ พุทธศักราช ๒๕๐๕  
ณ พระที่นั่งอนันตสมาคม

เริ่มประชุมเวลา ๐๙.๔๐ นาฬิกา

ประธานสภาาร่างรัฐธรรมนูญ :  
วันมสสมาชิกร่วมการประชุม ๑๔๗  
คน ครบองค์ประชุมแล้ว ขาพเจ้าระไค  
ดำเนินการประชุมทำหันทกนคยบัญญัติ  
ต่อไป

ระเบียบวาระที่ ๑ เรื่องที่ประธาน  
รแจ้งคอกประชุม สำคหขวันม  
ระเบียบวาระที่ ๒ รับรจรายงาน  
การประชุมสภาาร่างรัฐธรรมนูญ (ทำ  
หันทกนคยบัญญัติ) ครั้งที่ ๑๑๓ มีทาน  
ผู้ใดจะขอลเปลี่ยนแปลงแก้ไขประการใด  
บ้าง

(ไม่มีสมาชิกขอเปลี่ยนแปลงแก้ไข  
ประการใด)

ประธานสภาาร่างรัฐธรรมนูญ :  
เมื่อไม่มีทานผู้ใดขอเปลี่ยนแปลงแก้ไข  
ประการใด ขาพเจ้าระไคจาทประชุมรับ  
รจรายงานการประชุมสภาาร่างรัฐธรรมนูญ  
(ทำหันทกนคยบัญญัติ) ครั้งที่ ๑๑๓  
ระเบียบวาระที่ ๓ ร่างพระราช  
บัญญัติกัคกัค ศาลคคคกและเขาวชน  
จทวคสงขลา พ.ศ. .... ซึ่งคณะ  
กรรมาชิกการปกครอง พิจารณาเสร็จ  
แล้ว เป็นการพิจารณาในวาระที่ ๒

(สำเนา)

กวนมาก  
ที่ ๓๒๒/๒๕๐๕

เรื่อง ร่างพระราชบัญญัติกัคกัค ศาลคคคกและเขาวชนจทวคสงขลา พ.ศ. ....  
ความเรียง ประธานสภาาร่างรัฐธรรมนูญ



สภาาร่างรัฐธรรมนูญ  
๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๕



### บันทึกการประชุมกรรมการสามัญ

คณะกรรมการจัดการปกครองพิจารณาร่างพระราชบัญญัติจัดตั้งศาลคดีเด็ก และเยาวชนจังหวัดสงขลา พ.ศ. ....

ตามที่ประชุมสภาผู้แทนราษฎรในวาระรัฐสภาทำหน้าที่คณะรัฐมนตรีได้ลงมติรับหลักการแห่งร่างพระราชบัญญัติจัดตั้งศาลคดีเด็กและเยาวชนจังหวัดสงขลา พ.ศ. .... (คณะรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ) และส่งให้คณะกรรมการจัดการปกครองพิจารณาขึ้นบันทึกดำเนินการแล้ว จึงขอเสนอผลของการพิจารณาทั้งข้อไปนี้

- ๑. ผู้ที่คณะรัฐมนตรีได้มอบหมายให้ชี้แจงแทน คือ นายกิติศักดิ์ สหพันธ์
- ๒. ร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้ไม่มีผู้แปรญัตติ
- ๓. ปรากฏผลของการพิจารณาทั้งข้อไปนี้

<u>ชื่อร่างพระราชบัญญัติ</u>	ไม่มีกรแก้ไข
<u>คำนำรากรก</u>	”
<u>มาตรา ๑</u>	”
<u>มาตรา ๒</u>	”
<u>มาตรา ๓</u>	”
<u>มาตรา ๔</u>	”
<u>มาตรา ๕</u>	”

๔. ได้เสนอร่างพระราชบัญญัติตามร่างเดิม โดยไม่มีกรแก้ไขเพิ่มเติมมาพร้อมกยขึ้นตกนควยแล้ว.





ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ :  
ขอเชิญ คณะกรรมาธิการเข้าประจำที่  
(คณะกรรมาธิการเข้าประจำที่)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ :  
คณะกรรมาธิการมีอะไรที่ตรงกลางเพิ่มเติม  
หรือไม่

พระยาสุนทรพิพิธ(กรรมาธิการ) :  
ร่างพระราชบัญญัติทั้งศาลคดีเด็กและ  
เยาวชนจังหวัดสงขลา ของรัฐบาล ซึ่ง  
สถานีโต้งลงมติรับหลักการและสั่งให้  
กรรมาธิการสามัญชุดการปกครองพิจารณา  
นั้น คณะกรรมาธิการ ได้พิจารณาแล้ว  
แล้ว ไม่มีการแก้ไขประการใด แต่ทว่า  
ผู้แทนรัฐบาลได้แถลงว่าทางการกระทรวง  
ยุติธรรมได้กำหนดการเรียกดำเนินการศาลคดี  
เด็กวันที่ ๑ มีนาคม ศกนี้ แต่การที่จะเรียก  
ดำเนินการเช่นนั้น จะต้องมีการชกนุญญา  
ให้ดำเนินการก่อน เพราะฉะนั้น เพื่อให้  
ทันแก่เวลาที่ทางกระทรวงยุติธรรมได้  
เตรียมการไว้แล้วนั้น กรรมาธิการจึงได้  
ขอโอกาสเสนอมาเป็นการด่วน เพื่อสภา  
จะได้พิจารณาในวาระที่ ๒ และที่ ๓  
ต่อไป

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ :  
ขอให้เลขาธิการอ่าน  
นายประเสริฐ บัทมะสุคนธ์

(ผู้ทำหน้าที่เลขาธิการ สภาร่างรัฐธรรมนูญ) :  
ร่างพระราชบัญญัติทั้งศาลคดี  
เด็กและเยาวชนจังหวัดสงขลา พ.ศ. ....  
ชื่อร่างพระราชบัญญัติไม่มีการแก้ไข คำ  
ปรารภ ไม่มีการแก้ไข มาตรา ๑ มาตรา ๒  
มาตรา ๓ มาตรา ๔ และมาตรา ๕  
ไม่มีการแก้ไข

(ไม่มีสมาชิกทักท้วง)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ :  
รายการพิจารณาในวาระที่ ๒ แล้ว ต่อไป  
เป็นการพิจารณาในวาระที่ ๓ ขาดเจ้า  
ขอมติต่อที่ประชุมสภา สมควรที่จะประกาศ  
ใช้ร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้แทนกฎหมาย  
เก่าหรือไม่ ท่านผู้ใดเห็นว่าสมควรที่จะ  
ประกาศใช้บังคับกฎหมายได้ โปรดยกมือขึ้น  
(มีสมาชิกยกมือขึ้นส่วนมาก)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ :  
ท่านผู้ใดไม่เห็นด้วย โปรดยกมือขึ้น  
(ไม่มีสมาชิกยกมือ)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ :  
ไม่มี เห็นอันว่าที่ประชุมลงมติให้ประกาศ  
ใช้ร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้แทนกฎหมาย  
เก่าได้

ระเบียบวาระที่ ๔ ร่างพระราชบัญญัติ  
ยศทหาร (ฉบับที่ ..) พ.ศ. ....  
คณะรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ



(สำเนา)

วันที่ ๑๙๗/๒๕๐๕ วันที่ ๘ ก.พ. ๐๕  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ที่ สผ. ๑๙๔๓/๒๕๐๕

สำนักนายกรัฐมนตรี

๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๐๕

เรื่อง ร่างพระราชบัญญัติศึกษาธิการ (ฉบับที่ ..) พ.ศ. ....

กราบเรียน ประธานสภาผู้แทนราษฎร

ถึงทูลเกล้าทูลกระหม่อมเกล้าฯ ร่างพระราชบัญญัติศึกษาธิการ (ฉบับที่ ..) พ.ศ. ....

ด้วย คณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาลงมติให้เสนอร่างพระราชบัญญัติศึกษาธิการ (ฉบับที่ ..) พ.ศ. .... พิจารณาร่างรัฐธรรมนูญในฐานรัฐสภา

จึงขอเสนอร่างพระราชบัญญัติฉบับดังกล่าวข้างต้น พร้อมด้วยบันทึกหลักการและเหตุผล มาเพื่อขอรับความเห็นชอบจากสภาผู้แทนราษฎรในฐานรัฐสภาประชุมองค์ประชุมต่อไป.

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง  
(ลงชื่อ) จอมพล ส. ธนะรัชต์  
(สัญญา อนุวัชต์)  
นายกรัฐมนตรี

(สำเนา)

มีมติเห็นชอบการและเหตุผลประกอบ  
ร่างพระราชบัญญัติศึกษาธิการ (ฉบับที่ ..) พ.ศ. ....

หลักการ

แก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายว่าด้วยศึกษาธิการ

เหตุผล

เนื่องจากพระราชบัญญัติการศึกษาธิการที่ตราขึ้นโดยสภาผู้แทนราษฎร พ.ศ. ๒๕๐๓ ได้บัญญัติให้กองคดีกลาง กองคดีแพ่ง และกองคดีอาญา เป็นส่วนราชการซึ่งตั้งขึ้น



LIRT

กองบัญชาการทหารสูงสุด จึงยื่นเหตุให้ผู้บัญชาการทั้งสามกองทัพ แต่งตั้งยศนาย  
ทหารประทวนไม่ได้ สัมควรแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายในเรียงนเพื่อให้ผู้บัญชาการ  
ทหารบก ผู้บัญชาการทหารเรือ ผู้บัญชาการทหารอากาศ แต่งตั้งยศนายทหาร  
ประทวนได้ทั้งเดิมกับสัมควรให้ผู้บังคับบัญชาชั้นแม่ทัพซึ่งเป็นหัวหน้าส่วนราชการชั้น  
ตรงต่อกระทรวงกลาโหม แต่งตั้งยศนายทหารประทวนได้ด้วย.

(สำเนา)

ร่างพระราชบัญญัติยศทหาร (ฉบับที่..) พ.ศ.....

.....  
.....  
.....

โดยที่เป็นการสัมควรแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมายว่าด้วยยศทหาร

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้เรียกว่า “พระราชบัญญัติยศทหาร (ฉบับที่..) พ.ศ.....”

มาตรา ๒ พระราชบัญญัตินี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันถัดจากวันประกาศในราชกิจจานุเบกษาเป็นต้นไป

มาตรา ๓ ให้ยกเลิกความใน มาตรา ๘ แห่ง พระราชบัญญัติยศทหาร พุทธศักราช ๒๔๗๘ และให้ใช้ความต่อไปนี้แทน

“มาตรา ๘ ผู้ใดกระเป็นนายทหารประทวนชั้นใดก็ตาม ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหม ผู้บังคับบัญชาชั้นแม่ทัพซึ่งเป็นหัวหน้าส่วนราชการชั้นตรงต่อกระทรวงกลาโหม ผู้บัญชาการทหารบก ผู้บัญชาการทหารเรือ หรือผู้บัญชาการทหารอากาศ ออกประทวนแต่งตั้งผู้อยู่ใต้บังคับบัญชาได้”

.....  
.....



จอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์  
 (นายกรัฐมนตรี): รัฐบาลขอเสนอร่าง  
 พระราชบัญญัติยศทหาร (ฉบับที่...)  
 พ.ศ.... โดยมีหลักการว่า เพื่อแก้ไข  
 เพิ่มเติมกฎหมายว่าด้วยยศทหาร และ  
 มีเหตุผลว่า เนื่องจากพระราชบัญญัติกั  
 ระเบียบราชการกระทรวงกลาโหม  
 พุทธศักราช ๒๕๐๓ ได้บัญญัติให้กอง  
 ทักษก กองทัพอากาศ และกองทัพอากาศ  
 เป็นส่วนราชการขึ้นตรงต่อกองบัญชาการ  
 ทหารสูงสุด จึงเห็นเหตุให้บัญญัติราชการทั้ง  
 สามกองทัพบก แต่งตั้งยศนายทหารประทวน  
 ไม่ได้ สมควรแก้ไขเพิ่มเติมกฎหมาย  
 ในเรื่องนี้เพื่อให้สอดคล้องกับราชการทัพบก ผู้  
 บัญชาการทหารเรือ ผู้บัญชาการทหาร  
 อากาศ แต่งตั้งยศนายทหารประทวนได้  
 ดังเดิม ก็สมควรให้ผู้บังคับบัญชาชั้น  
 แม่ทัพซึ่งเป็นหัวหน้าส่วนราชการขึ้น  
 ตรงต่อกระทรวงกลาโหมแต่งตั้งยศนาย  
 ทหารประทวนได้ด้วย

(ไม่มีสมาชิกอภิปราย)

ประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ:  
 เมื่อไม่มีท่านผู้ใดอภิปราย ข้าพเจ้าขอ  
 ที่ประชุมเห็นว่า สมควรระงับหลักการแห่ง  
 ร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้หรือไม่ ท่านผู้  
 ใดเห็นว่าควรรับหลักการ โปรดยกมือขึ้น  
 (มีสมาชิกยกมือเป็นส่วนมาก)

ประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ:  
 ท่านผู้ใดไม่เห็นด้วย โปรดยกมือขึ้น  
 (ไม่มีสมาชิกยกมือ)

ประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ:  
 ไม่มี เห็นฉันว่า ที่ประชุมลงมติรับ  
 หลักการแห่งร่างพระราชบัญญัติฉบับนี้

รัฐบาลจะเสนอส่ง คณะกรรมการ  
 ธิการสามัญหรือวิสามัญ

จอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์  
 (นายกรัฐมนตรี): รัฐบาลขอเสนอส่ง  
 คณะกรรมการธิการสามัญชุดทหาร

ประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ:  
 รัฐบาลเสนอ ขอส่ง คณะ กรรมการ ธิการ  
 สามัญชุดการทหาร รมกับท่านผู้ใดขัดข้อง  
 บ้าง

(ไม่มีสมาชิกขัดข้อง)

ประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ:  
 ไม่มี เห็นฉันว่าส่ง คณะกรรมการ  
 สามัญการทหารกำหนดการแปรญัตติภายใน  
 หนึ่งวัน

จอมพล สฤษดิ์ ธนะรัชต์  
 (นายกรัฐมนตรี): ขอแปรญัตติตามข้อ  
 ยังคืบ

ประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ:  
 รัฐบาลขอแปรญัตติตามข้อยังคืบ มีท่าน  
 ผู้ใดมีความเห็นเป็นอย่างอื่น

(ไม่มีสมาชิกมีความเห็น)



LIART

อย่างอื่น)

ประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ  
ไม่มี เป็นอันว่าให้ปฏิบัติตามข้อบังคับ  
ระเบียบวาระที่ ๕ ญัตติขอรับความ

เห็นชอบ การเข้าเป็นภาคีความตกลงว่า  
ด้วยเอกสิทธิและความคุ้มกันของทวง  
การ พลัง งาน ปร มา ญู ระหว่าง ประเทศ  
คณะรัฐมนตรีเป็นผู้เสนอ

(สำเนา)

วันที่ ๑๕๓/๒๕๐๕ วันที่ ๒ ก.พ. ๐๕

สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ที่ สผ. ๑๖๒๗/๒๕๐๕

สำนักนายกรัฐมนตรี

๒ กุมภาพันธ์ ๒๐๕๕

เรื่อง การเข้าเป็นภาคีความตกลงว่าด้วยเอกสิทธิและความคุ้มกันของทวงการพลัง  
งานปรมาญู ระหว่างประเทศ

กราบเรียน ประธานสภาว่างรัฐธรรมนูญ  
สิ่งที่ส่งมาด้วย ความตกลงว่าด้วยเอกสิทธิและความคุ้มกันของ ทวง การ พลังงาน  
ปรมาญูระหว่างประเทศ และบันทึกประกอบ ๔๕๐ ชุด

ด้วยทวงการพลังงานปรมาญูระหว่างประเทศ ซึ่งประเทศไทยเป็นสมาชิกอยู่  
ได้ส่งความตกลงว่าด้วยเอกสิทธิและความคุ้มกันของทวงการปรมาญูระหว่างประเทศ,  
ที่คณะผู้ว่าการแห่งทวงการ ฯ ได้ให้ความเห็นชอบแล้ว ไปยังประเทศสมาชิกรวมทั้ง  
ประเทศไทยด้วย เพื่อพิจารณา คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาแล้วเห็นว่า เหมาะสมที่จะ  
รับปฏิบัติตามความตกลงนี้ได้

จึงขอเสนอความตกลงว่าด้วยเอกสิทธิและความคุ้มกันของ ทวง การ พลังงาน  
ปรมาญูระหว่างประเทศ และบันทึกประกอบ มาเพื่อขอได้โปรดนำเสนอสภาว่าง  
รัฐธรรมนูญในฐานะรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบต่อไป

ขอแสดงความนับถืออย่างสูง  
(ลงชื่อ) จอมพล ส. ธนะรัชต์  
(สฤษดิ์ ธนะรัชต์)  
นายกรัฐมนตรี



### คำแปล

ความตกลงว่าด้วยเอกสิทธิและความคุ้มกันของ  
ทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ

โดยที่ข้อ ๑๕ ก. ของธรรมนูญแห่งทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ  
บัญญัติว่า ความสามารถทางกฎหมาย เอกสิทธิและความคุ้มกันดังกล่าวข้างต้น  
จะได้รับการนิยามในความตกลงต่าง ทากฉบับหนึ่ง หรือหลายฉบับระหว่าง ทบวงการ  
อันมีผู้อำนวยการ ซึ่งปฏิบัติกร ตาม คำสั่ง ของ คณะผู้ว่าการเป็นตัวแทนเพื่อการนถย  
สมาชิก

โดยที่ได้มีการลงมติรับความตกลงซึ่งบังคับความสัมพันธ์ระหว่างทบวงการกั  
สหประชาชาติตามข้อ ๑๖ ของธรรมนูญ และ

โดยที่สมัชชาสหประชาชาติควรกระทำไปเช่นไปในรูปเดียวกันให้มากที่สุดเท่าที่จะ  
ทำได้ ซึ่งเอกสิทธิและความคุ้มกันที่สหประชาชาติและ องค์การต่าง ๆ ที่มีความ  
สัมพันธ์กับสหประชาชาติโดยไปโลกอยู่ จึงได้ลงมติรับอนุสัญญาว่าด้วยเอกสิทธิ  
และความคุ้มกันขององค์การชำนาญพิเศษและสมาชิกแห่งสหประชาชาติจำนวนหนึ่ง  
ไว้ภาคยานุวัติอนุสัญญานี้แล้ว

#### คณะผู้ว่าการ

๑. ได้ให้ความเห็นชอบแล้ว โดยมีผู้กมนตรีรัฐบาลที่มีแทนในคณะผู้ว่าการ  
แก่ด้วยที่ข้าง ใต้ ซึ่งโดยทั่วไปเป็นไปตามอนุสัญญาว่าด้วยเอกสิทธิและความคุ้มกัน  
ของทบวงการชำนาญพิเศษ และ

๒. เห็นให้สมาชิกของทบวงการได้พิจารณา และหากเห็นว่าเหมาะสมกับ  
ปฏิบัติตามความตกลงนี้



ข้อ

บทนิยาม

มาตรา

ในความตกลง

(๑) ถ้อยคำว่า “ทวงถาม” หมายถึง ทวงถามพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ

(๒) เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งข้อ ๓ ถ้อยคำว่า “ทรัพย์สิน และสินทรัพย์” หมายความว่ารวมทั้งทรัพย์สินและกองทุนที่อยู่ในอารักขาของทวงถาม หรือทบทวงถาม วิชาการ ในการปฏิบัติการหน้าที่ตามธรรมนูญของตน

(๓) เพื่อความมุ่งประสงค์แห่งข้อ ๕ และ ๘ ถ้อยคำว่า “ผู้แทน ของ สมาชิก” ให้อธิบายรวมถึงผู้ว่าการ ผู้แทน ผู้แทนสำรอง ทักษิษา ผู้เชี่ยวชาญ ทางวิชาการ และเลขานุการทั้งมวลของคณะผู้แทน

(๔) ในมาตรา ๑๒, ๑๓, ๑๔ และ ๒๗ ถ้อยคำว่า “การประชุมที่ทบทใหม่ชนโดยทวงถาม” หมายความว่า การประชุม

(๑) ของที่ประชุมใหญ่ และของคณะผู้ว่าการของทวงถาม

(๒) ของที่ประชุมระหว่างประเทศ ซิมโปเซียม สัมมนา หรือกลุ่มบุคคลใดที่ทวงถามที่ทบทใหม่ชน และ

(๓) ของคณะกรรมการใดขององค์กรเหล่านี้

(๕) เพื่อความมุ่งประสงค์ของข้อ ๖ และข้อ ๘ ถ้อยคำว่า “พนักงานของ ทวงถาม” หมายความว่า ผู้อำนวยการและสมาชิกทั้งปวงในคณะเจ้าหน้าที่ของ ทวงถาม นอกจากผู้ที่เรียกเข้าในท้องถิ่นและบรรดาในอัตราอายุขัย

ข้อ ๒

สภาพนิติบุคคล

มาตรา ๒

ทวงถามจะมีสภาพเป็นนิติบุคคล และมีความสามารถที่จะ (ก) ทำสัญญา

(ข) ใ้มาและจำหน่ายไปยังของสิ่งหามิทรัพย์ และสิ่งหามิทรัพย์และ (ค) กำหนดคดี



LIRT

ข้อ ๓

ทรัพย์สิน กองทุน และสินทรัพย์

มาตรา ๓

ทวงถามการคืน ทรัพย์สินและสินทรัพย์ของทวงถามการคืน ไม่ว่าจะอยู่ที่ใด และ ผู้ใดโดยตลอดไว้ จะโดยวิธีใดก็ตามที่ความคุ้มครองจากกระบวนการทางกฎหมายทุกรูป เว้นแต่ เท่าที่ในกรณีเฉพาะรายที่ทวงถามการคืนได้รับความคุ้มครองนั้นอย่างชัดเจน ชัดแจ้ง ไร้ข้อกังขา เป็นที่เข้าใจกันว่า การได้รับความคุ้มครองนั้นจะไม่ขยายถึงมาตรการบังคับคดีใด ๆ

มาตรา ๔

สถานที่ของทวงถามการจะถูกละเมิดมิได้ ทรัพย์สินและสินทรัพย์ของทวงถาม การนั้น ไม่ว่าจะอยู่ที่ใด และผู้ใดโดยตลอดไว้ จะได้รับความคุ้มครองจากการค้น การเรียก เกณฑ์ การจับ การเวนคืน และการแทรกแซงในรูปอื่นใด ไม่ว่าจะเป็นการกระทำ ทางบริหาร ปกครอง ศาล หรือ นิติบัญญัติ

มาตรา ๕

บรรณสารของทวงถามการ และโดยทั่วไปเอกสารทั้งปวงที่เขียนของทวงถามการ หรือ ททวงถามการยึดตลอดไว้ จะถูกละเมิดมิได้ ไม่ว่าจะอยู่ที่ใด

มาตรา ๖

โดยมีลูกกักตักจากการควบคุม ชดเชยชดเชย หรือประจักษ์พยานชำระหนี้ชั่วคราว ทางการเงินประการใด ๆ

(ก) ทวงถามการอาจยึดถือกองทุน ทองคำ หรือเงินตราชนิดใด และดำเนินการ การบัญชีในเงินตราใดก็ได้

(ข) ทวงถามการอาจโอนกองทุน ทองคำ หรือเงินตราของทวงถามการจาก ประเทศหนึ่งไปยังอีกประเทศหนึ่ง หรือภายในประเทศใด และจะแลกเปลี่ยนเงินตรา ได้ที่ทวงถามการยึดตลอดไว้ ให้เป็นเงินตราชนิดใดก็ได้โดยเสรี

มาตรา ๗

ในการใช้สิทธิตามมาตรา ๖ ทวงถามการจะต้อง ให้การพิจารณาด้วยคชชอชชอ ทวงโลก ซึ่งรัฐบาลของรัฐภาคแห่งความตกลงนี้จัดทำขึ้น คราวแรกที่พิจารณาเห็นว่า อาจให้เงินผลแก่ชชชทททวงเช่นนี้โดยไม่มีเสียหายแก่ผลประโยชน์ของทวงถามการ



มาตรา ๘

ทวงถามการคืน สันทรัพย์ รายได้ และทรัพย์สินของชนของทวงถามการคืน จริย

(ก) การยกเว้นจากภาษีโดยทรงตั้งปวง อย่างไรก็ดี เช่นที่เข้าใจว่า ทวงถามการจะไม่เรียกหรือการยกเว้นจากภาษี ซึ่งตามความเป็นจริงไม่เกินกว่าค่าภาระ เพื่อยกรากสาขารวมโลก

(ข) การยกเว้นจากอากรศุลกากร และข้อห้าม และข้อจำกัดว่าด้วยการ นำเข้า และการส่งออก ในส่วนที่เกี่ยวข้องของทวงถามการนำเข้าหรือส่งออก เพื่อ การใช้เป็นทางการของทวงถาม อย่างไรก็ดี เช่นที่เข้าใจกันว่า สิ่งของที่นำเข้าภายใต้การยกเว้นเช่นนั้น ให้นำออกขายในประเทศซึ่งส่งของนั้นได้ถูกนำเข้าไว้แล้ว เว้น แต่กระนั้นไปก็ตามเงื่อนไขที่ใดก็ตามที่กฎระเบียบของประเทศไทย

(ค) การยกเว้นจากภาษี และข้อห้าม และข้อจำกัด ในการนำเข้าและ ส่งออกในส่วนที่เกี่ยวข้องส่งพิมพ์ของทวงถามการ

มาตรา ๙

ตามกฎหมายแห่งชาติไทย แม้ทวงถามการจะไม่เรียกหรือการยกเว้นจากอากรสรรพ- ส่วนที่ และจากภาษีในการขายส่งหามิตรพณและอสังหาริมทรัพย์ ซึ่งประกอบด้วย ส่วนหนึ่งของราคาทรัพย์สินซึ่งควรค่าความ อย่างไรก็ดี เมื่อทวงถามการทำกรซอชิตสำคัญ เพื่อใช้ในงานการ ซึ่งทรัพย์สินที่ใดก็ตามเรียกเก็บอากรและภาษีเช่นนั้นแล้ว หรือที่อา กรเรียกเก็บ เมื่อสามารถทำได้ให้รัฐภาคแห่งความตกลงทว่าชอชิตกลงในงานการ บริหารที่เหมาจะสมเพชกให้ หรือคนงานเงินนคาอากร หรือภยานัน

ข้อ ๘

ความสะดวกเกี่ยวกับการสื่อสาร

มาตรา ๑๐

ทวงถามการยอมรับคือปฏิบัติในอาณาเขตของแก่ละรัฐภาคแห่งความตกลง และ เท่าที่ในเขตที่ข้อสัญญา ของขงคยและชอชิตกลงระหว่างประเทศไทย ซึ่งรัฐนั้นเป็นภาค เพื่อการสื่อสารเป็นการของทวงถามการ ซึ่งผลปฏิบัติที่ใครชอบเคราะห์ไม่ชอบไป



๑๕๒

กวางตุ้งรัฐบาลของรัฐเซินฉานในไท่แกว่รัฐบาลลอนโด รวมทั้งคณะทูตของรัฐเซินฉานใน  
นั้น ในเรื่องจำกัดก่อนหลัง ฮัตรา และภาษี สำหรับไปรษณีย์และโทรคมนาคม และ  
ฮัตราหนังสือพิมพ์สำหรับชาวต่างประเทศหนังสือพิมพ์และวิทยุ

มาตรา ๑๑

การตรวจชาวแก่หนังสือโคตยทางกวางและกวางสื่อสารอย่างอื่นในทางการของ  
กวางกวาง จะกระทำมิได้

กวางกวางจะมีสิทธิใช้รหัส และรหัสและรับหนังสือโคตย และกวาง  
สื่อสารอย่างอื่นในทางการ โดยผู้สื่อสาร หรือในต่างประเทศตรา ซึ่งจะมีความคุ้มครอง  
และเขตที่ถืออย่างเดียวกันกับผู้สื่อสารและถึงทางทูต

ไม่มีข้อความในมาตราที่แปรความไปในทางที่กักกันมิให้มีการวิ่งของ-  
กันอันสมควรเพื่อความมั่นคง ซึ่งจะโคตยพิจารณากำหนดขึ้นโดยความตกลงระหว่าง  
รัฐภาคีแห่งความตกลงนกขวงกวาง

ข้อ ๕

ผู้แทนของสมาชิก

มาตรา ๑๒

ผู้แทนของสมาชิกในการประชุมที่กวางกวางใหม่ขึ้น ณ ขณะปฏิบัติหน้าที่  
และระหว่างการเดินทางของตนไปยังและมาจากสถานที่ประชุม ย่อมจะใ้โดยปกติ  
เอกสิทธิ์และความคุ้มกันดังต่อไปนี้

(ก) ความคุ้มกันจากการจับกุม หรือการกักขัง และจากการขังหามข้อ  
ส่วนตัว และ ความคุ้มกันจากกระบวนการทาง กฎหมายทุกชนิดในส่วนที่เกี่ยวข้องกับ  
กวางกวางกวาง หรือเขียนลายลักษณ์อักษร และกวางกวางที่ส่งที่โคตยที่ในตำแหน่ง  
หน้าที่ของตนเป็นทางการ

(ข) ความละเมิดมิได้ต่อกระต่ายเอกสาร และเอกสารที่ส่ง

(ค) สิทธิใช้รหัส และรหัสรับกระต่ายเอกสาร หรือหนังสือโคตย

โดยทางผู้สื่อสาร หรือในต่างประเทศตรา



(ง) การยกเว้นในส่วนที่เกี่ยวข้องตนเอง และคู่สมรสหากข้อกล่าวหาการเข้าเมือง การจดทะเบียนคนต่างด้าว หรือข้อผูกพันเกี่ยวกับวีซ่าการเข้าเมืองในรัฐที่ตนเข้าไป หรือผ่าน ในการปฏิบัติหน้าที่ของตน

(จ) ความสะดวกในส่วนที่เกี่ยวข้อง ข้อจำกัดทางการเงิน ตรา หรือการปรับวรรค อย่างเกี่ยวข้องกับประเทศให้แก่ตัวแทนของรัฐบาลต่างประเทศ ในภารกิจเป็นทางการชั่วคราว

(ฉ) ความคุ้มกันและความสะดวก ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับหรือส่วนตัวของตน อย่างโดยทันทีกับให้แก่บุคคลในลำดับชั้นที่เทียบเท่ากัน ใต้ของตนระบุ

มาตรา ๑๓

เพื่อที่จะให้มีเสรีภาพอันสมบูรณ์ในการพูด และอิสระอย่างบริบูรณ์ในการปฏิบัติหน้าที่สำหรับตัวแทนของสมาชิกแห่งทบวงการ ในการประชุมที่ทบวงการจัดให้มีขึ้น จงระงับประสาทให้สลับต่อไปซึ่งความคุ้มกันจากกระบวนการทางกฎหมายในส่วนที่เกี่ยวข้องโดยศาลกล่าว หรือยื่นลายลักษณ์อักษร และการกระทำที่พึงพิงตัวแทนใดกระทำ ในการปฏิบัติหน้าที่ของตน โดยไม่คำนึงถึงว่าบุคคลที่เกี่ยวข้องมีใต้อุปกรณ์คุ้มครองการปฏิบัติหน้าที่เช่นว่านอกข้อไปแล้ว

มาตรา ๑๔

ในกรณีการเรียกเก็บภาษีในรูปใดเช่นอัยการมีถิ่นที่อยู่ ระยะเวลาระหว่างที่ผู้แทนของสมาชิกของทบวงการ ในการประชุมที่ทบวงการจัดใหม่ขึ้นอยู่ในรัฐสมาชิก เพื่อการปฏิบัติหน้าที่ของตนนั้น ไม่ให้ถือว่าเป็นระยะเวลาแห่งการมีถิ่นที่อยู่

มาตรา ๑๕

เอกสิทธิ์และความคุ้มกันนั้นประสาทให้แก่ตัวแทนของสมาชิก มิใช่เพื่อคุ้มครองประโยชน์ส่วนตัวของตัวบุคคล แต่เพื่อที่จะพิทักษ์รักษาการปฏิบัติหน้าที่ของอัครราชทูตของสมาชิกเกี่ยวกับทบวงการ ฉะนั้น สมาชิกจึงไม่เพียงมีสิทธิเท่านั้น แต่ยังอยู่ภายใต้หน้าที่ที่ระส่ำระสายความคุ้มกันของผู้แทนของตน ในกรณีใดที่สมาชิกนั้นเห็นว่า ความคุ้มกันนั้นจะขัดขวางต่อกระบวนการยุติธรรม และอารยะได้โดยไปเสื่อมเสียแก่ความพึงประสงค์ที่ประสาทให้ความคุ้มกันนั้น



มาตรา ๑๖

บทบัญญัติใน มาตรา ๑๒, ๑๓ และ ๑๔ มิให้ใช้บังคับในส่วนที่เกี่ยวกับ  
เจ้าหน้าที่ของรัฐซึ่งบุคคลผู้นั้นเป็นสมาชิก หรือซึ่งตนเป็นหรือได้เคยเป็นผู้แทน

ข้อ ๖

พนักงาน

มาตรา ๑๗

ให้ทบวงการแจ้งเป็นคราว ๆ ให้รัฐบาลของรัฐภาคีทั้งมวลแห่งความตกลง  
ทราบชื่อของพนักงานซึ่งใช้บทของข้อนี้ และชงข้อ ๑๘ บังคับ

มาตรา ๑๘

(ก) ให้พนักงานของทบวงการ

(๑) ได้รับความคุ้มครองจากกระบวนการทางกฎหมายในส่วนที่เกี่ยวข้องกับ  
คำพิพากษา หรือเป็นสายลับหรือเอเจนต์ และการกระทำที่ล่วงเกินในตำแหน่ง  
หน้าที่ของตนเป็นทางการ

(๒) ใ้ช้ประโยชน์การยกเว้นอย่างเดียวกันจากการเรียกเก็บภาษี ในส่วนที่  
เกี่ยวกับเงินเดือนและค่าเบี้ยหวัดของทบวงการจ่ายให้แก่ตน และตามเงื่อนไขอย่างเดียวกัน  
ของสหประชาชาติ ใ้ช้ประโยชน์

(๓) ใ้ช้ได้รับความคุ้มครอง รวมทั้งคุ้มครองและญาติของตน จาก  
ข้อพิพาทเกี่ยวกับภาระภาษีและภาระจรรยาบรรณของคนต่างด้าว

(๔) ใ้ช้รับเอกสิทธิ์ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับความสะดวกในการไปมาระหว่าง  
เขยวกันกับประเทศให้แก่พนักงานในลาชยชนที่เทียบเท่ากัน ใ้ช้ของคณะทูต

(๕) ใ้ช้รับ รวมทั้งคุ้มครองและญาติของตน ความสะดวกในการ  
ส่งกลับคนประเทศในเวลาที่มีกฏการระหว่างประเทศ อย่างเดียวกันกับพนักงานใน  
ลาชยชนที่เทียบเท่ากัน ใ้ช้ของคณะทูต

(๖) มีสิทธิที่จะนำเข้ามาโดยปลอดจากอากรซึ่งเครื่องตกแต่งยานและของ  
ใช้ส่วนตัวในเวลาที่เขาเข้ารับตำแหน่งของตนครั้งแรกในประเทศนั้น

(๗) ให้พนักงานของทบวงการ ชณะที่ปฏิบัติหน้าที่ของสมัครพรรคพวก  
ข้อ ๑๒ ของธรรมนูญของทบวงการ หรือหน้าที่ของสมัครพรรคพวกตามข้อ ๑๑



LIART

ซึ่งอรรถมนูญกิ่งกล่าว และขอตรวจทางในตำแหน่งหน้าที่ของตนมุ่งไปยัง และมาจากการปฏิบัติกรณาทเหล่านั้น ใต้อุปโภคเอกสิทธิ์และความคุ้มครองในข้อ ๗ ของความตกลงทั้งหมดเพิ่มขึ้น ทรายเท่าที่จำเป็นแก่การปฏิบัติกรณาทเหล่านั้น ใต้อุประสิทธิผล

มาตรา ๑๕

พนักงานของทบวงการจะได้รับยกเว้นจากข้อผูกพันในบริการแห่งชาติ แต่ ทว่าในส่วนที่เกี่ยวข้องกับรัฐซึ่งพนักงานเหล่านั้นเป็นคนในสัญชาติของรัฐ การยกเว้น เช่นว่าน ให้จากกแกพนักงานของทบวงการซึ่งเคยเขตผลแห่งหน้าที่ของตน มีชื่อ อยู่ในบัญชีรายชื่อซึ่งผู้อำนวยการของทบวงการได้รวบรวมขึ้น และใต้อุปการเห็นชอบจากรัฐที่เกี่ยวข้องแล้ว

หากว่าพนักงานของทบวงการถูกเรียกให้ไปบริการแห่งชาติ ใต้อุปการยกเว้น ของ ในเมื่อใต้อุปการชองจากทบวงการ เลื่อนการเรียกพนักงานเหล่านั้นออก ชวคราวตามที่เขาเจาเป็น เพื่อหลีกเลี่ยงการ สะดุดตาศักของความปลอดภัยของงาน ส่วรตคสำคัญ

มาตรา ๒๐

เพิ่มเติมจากเอกสิทธิ์และความคุ้มครองใว้ในมาตรา ๑๕ และ ๑๗ ข้างต้น ผู้อำนวยการแห่งทบวงการ รวมทั้งพนักงานใต้อุปการแทนผู้อำนวยการระหว่าง ที่ผู้อำนวยการ ไม่ชยคาหนาท จะใต้อุปในส่วนที่เกี่ยวข้องตนเอง คู่สมรส และบุตรผู้เยาว์ ของตน เอกสิทธิ์และความคุ้มครอง การยกเว้น และความสะกดกทั้งใต้อุประสาทให้ แก่ผู้แทนทางทูต ในส่วนที่เกี่ยวข้องตนเอง คู่สมรส และบุตรผู้เยาว์ของตน ตาม กฎหมายระหว่างประเทศ เอกสิทธิ์และความคุ้มครอง การยกเว้น และความสะกดก เช่นเคียวกันน จะใต้อุประสาทให้แก่รองผู้อำนวยการ หรือพนักงานที่มคาบหนงเท่า เกียผกนของทบวงการนควย

มาตรา ๒๑

เอกสิทธิ์และความคุ้มครองนนั้น ถานวย ให้แก่พนักงานเพื่อผลประ โยชนของทบวง การเท่านั้น และหาใช้เพื่อคุดประ โยชนสว่นตัวของตัวบุคคลเองใน ททบวงการ จะมีสิทธิและหนาทที่ระสละความคุ้มครองของพนักงานผู้ใค ในกรณีใคที่ทเห็นวาคความ



คุ้มครองกันนี้ จะชกขวางต่อการระดมความยุติธรรม และอาจสูญเสียไปโดยไม่มีเหตุ  
เสื่อมเสียแก่ผลประโยชน์ของทบวงการ

มาตรา ๒๒

ทบวงการจะร่วมมือทุกเวลาทุกเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของรัฐสมาชิก เพื่อยังความ  
สะดวกในการบริหารความยุติธรรมทั้งควร ใจดีให้การปฏิบัติตามข้อบังคับของ  
ตำรวจ และป้องกันมิให้เกิดการใช้อิทธิพล ความคุ้มครอง และความสะดวกที่กล่าว  
ไว้ในข้อนี้ในทางที่ผิด

ข้อ ๗

ผู้เชี่ยวชาญในการถือเพื่อทบวงการ

มาตรา ๒๓

ผู้เชี่ยวชาญ (นอกจากพนักงานที่อยู่ในข้อ ๖) ซึ่งให้บริการ  
อยู่ในคณะกรรมการของทบวงการ หรือปฏิบัติภารกิจเพื่อทบวงการ รวมถึงภารกิจ  
ในฐานะผู้ตรวจการตามข้อ ๑๒ ของธรรมนูญของทบวงการ และในฐานะผู้ตรวจ  
สอบโครงการตามข้อ ๑๑ ของธรรมนูญดังกล่าว ให้ได้รับเอกสิทธิ์และความคุ้มครอง  
ดังต่อไปนี้เท่าที่จำเป็น เพื่อการปฏิบัติหน้าที่ของตนให้ประสิทธิผล รวมทั้ง  
เวลาที่ไปใช้ในการเดินทาง เกี่ยวกับบริการในคณะกรรมการ หรือในภารกิจเช่น  
ว่านี้

(ก) ความคุ้มครองจากการจับกุม หรือการกักขัง และจากการข่มขู่ต่อ

ส่วนตัว

(ข) ความคุ้มครองจากกระบวนการทางกฎหมายทุกชนิด ในส่วนที่เกี่ยวข้อง

โดยศาลกล่าว หรือเป็นลายลักษณ์อักษร หรือการกระทำที่โคจรทำในตำแหน่งหน้าที่  
ของตน เช่น ทางการ ความคุ้มครอง เช่นว่านี้ ให้สืบทอดไปโดยไม่มีคำงดเว้นบุคคลที่  
เกี่ยวข้องมิได้ให้ยกร่างในคณะกรรมการ หรือรับหน้าที่ในภารกิจเพื่อทบวงการของตน  
ไปแล้ว

(ค) ความละเมิดมิได้ต่อการตามเอกสารและเอกสารที่ส่งไป

(ง) เพื่อความมุ่งประสงค์ในการสื่อสารกับทบวงการ สหพันธ์ใช้วิธีที่

และที่จะรวมกระดาษเอกสารหรือหนังสือโดยทางผู้ถือสาร หรือในจุดประทัดตรา





ความคุ้มครองที่ใด ใช้ไปในทางที่ผิดคนแก่ทวงกรง อย่างไรก็ตาม การข่มขู่หรือสิทธิ หรือความคุ้มครองนั้น ต้องไม่เป็นการแทรกแซงในกิจกรรม मुख्यสำคัญของทวงกรง หรือคัดค้านทวงกรงจากการปฏิบัติหน้าที่ मुख्यสำคัญของตน

มาตรา ๒๑

ผู้แทนของสมาชิกในการประชุมของทวงกรงคดีใหม่ขึ้น ขณะปฏิบัติภารกิจ ของตน และระหว่างการเดินทางของตนไปยังและมาจากสถานที่ประชุม และพนักงาน ภายในความหมายของมาตรา ๑ (๕) จะไม่ถูกเจ้าหน้าที่แห่งอาณาเขตส่งให้ ออกจากประเทศซึ่งผู้แทนของสมาชิกกำลังปฏิบัติภารกิจของตน อยู่เนื่องจากก ิจกรรมใดก็ได้ปฏิบัติไปในตำแหน่งหน้าที่ของตนเป็นการ อย่างไรก็ดี ในกรณีท าม การใช้เอกสิทธิ์แห่งการมั่นคงอยู่ในทางที่ผิด ซึ่งบุคคลใดเช่นว่านั้นได้กระทำไปใ นกิจกรรมภายในประเทศนั้นนอกเหนือการหน้าที่เป็นการของตน บุคคลนั้นอาจถูก รัฐบาลของประเทศนั้นสั่งให้ออกไปก็ได้ แต่ทว่า

(ก) ผู้แทนของสมาชิก หรือบุคคล มีสิทธิได้รับความคุ้มครองตามกฎหมาย ในมาตรา ๒๐ จะไม่ถูกส่งให้ออกไปจากประเทศ ซึ่งควยวิธการดำเนินการอย่างอน ุชจากตามวอิคานันการทางทูตที่ใช้แก่ผู้แทนทางทูตที่ไว้รยแดงมายังประเทศนั้น

(ข) ในกรณีของพนักงานซึ่งมาตรา ๒๐ มีไว้ใช้บังคับ เจ้าหน้าที่แห่ง อาณาเขตจะออกคำสั่งให้พนักงานนั้นออกไปจากประเทศไม่ได้ นอกจากด้วย ความ เห็นชอบของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศของประเทศนั้น และความเห็น อนุมัติเช่นว่านั้นจะให้ได้ก็ต่อเมื่อภายหลังที่ไต่พรัภาวรอกบัณยอานวยการ ของ ทวง กรงแล้ว และว่า ถ้าหากมีการดำเนินการเพื่อขอยไลพนักงาน ผู้อำนวยการของทวง กรงจะมีสิทธิที่จะไปปรากฏตัวในการดำเนินคดีเช่นว่านั้นในนามของบุคคลที่ถูกฟ้องนั้น ได้

ข้อ ๕  
แอสเซปัสเซ

มาตรา ๒๒

พนักงานของทวงกรงย่อมจะมีสิทธิที่จะใช้แอสเซปัสเซของสหประชาชาติ สามีข้อตกลงทางปกครองที่ได้กระทำนระหวาง ผู้อำนวยการทวงกรงกับเลขาธิการ



สหประชาชาติ ผู้อำนวยการทบวงการฯ จะขอลงตัวแก่แต่ละรัฐภาคีแห่งความตกลงนี้  
ถึงขอตกลงทางปกครองที่ใดที่หนึ่ง

มาตรา ๒๕

รัฐที่เป็นภาคีแห่งความตกลงนี้จะยอมรับและยอมรับแลสเข้าสาส์นของ  
สหประชาชาติที่ออกให้แก่พนักงานของทบวงการฯ ว่าเป็นเอกสารการเดินทางที่มีมูล

มาตรา ๓๐

คำร้องขอให้ตรวจลงตราในกรณีกำหนดใหม่จากพนักงานของทบวงการฯ ซึ่ง  
ถือแลสเข้าสาส์นของสหประชาชาติในเมื่อใดนั้นยี่สิบรองว่าผู้นั้นเดินทางในธุรกิจของ  
ทบวงการฯ จะได้รับวีซ่าจากให้โดยเร็วเท่าที่ทำได้ เพิ่มเติมจากบุคคลเหล่านั้น  
นั้นจะให้ผู้อำนวยการความสะดวกเพื่อการเดินทางโดยเร็วด้วย

มาตรา ๓๑

ความสะดวกเช่นเดียวกันที่ใคร่จะไว้ในมาตรา ๓๐ นั้น จะประสาทให้แก่  
เจ้าหน้าที่และบุคคลอื่น ซึ่งมียี่สิบรองว่าตนเดินทางในธุรกิจของทบวงการฯ ที่มี  
เป็นผู้ถือแลสเข้าสาส์นของสหประชาชาติ

มาตรา ๓๒

ผู้อำนวยการ รองผู้อำนวยการ และพนักงานอื่นในลำดับขั้นไม่ต่ำกว่าหัวหน้า  
กองของทบวงการฯ ที่เดินทางด้วยแลสเข้าสาส์นของสหประชาชาติในธุรกิจของทบวงการฯ  
จะได้รับความสะดวกในการเดินทางอย่างเดียวกันที่ไปประสาทให้แก่พนักงานใน  
ลำดับขั้นที่เทียบเท่ากันใดของคณะผู้แทนทางทูต

ข้อ ๑๐

การระงับข้อพิพาท

มาตรา ๓๓

ทบวงการฯ จะกำหนดข้อควรอันเหมาะสมในการที่จะระงับ  
(ก) ข้อพิพาทที่เกิดขึ้นจากสัญญาหรือข้อพิพาทอันมีลักษณะส่วนบุคคล  
ของทบวงการฯ เป็นกรณี



(๗) ข้อพิพาทที่เกี่ยวข้องพนักงาน หรือผู้เชี่ยวชาญคนใดของทบวงการชง โดยเหตุผลของตำแหน่งเป็นการของชงคนใดอยู่โลกความคุ้มกัน ถ้ามีใครสักความคุ้มกันตามมาตรา ๓๑ หรือ ๓๕

มาตรา ๓๔

นอกจากในกรณีใดที่ตกลงกันให้ใช้วิธีการ อย่างอื่นรวมข้อแตกต่างทั้งมวลที่เกิดขึ้นเนื่องจากการตกลงใจ หรือการใช้ความตกลงใจ ให้ส่งไปยังศาลยุติธรรมระหว่างประเทศ ตามธรรมนูญของศาล ถ้าข้อแตกต่างที่เกิดขึ้นระหว่างทบวงการชงสมาชิก และทั้งสองฝ่ายไม่อาจหาความตกลงกันในวิธีการชงใดของการชงได้แล้ว ให้ทำคำร้องขอความเห็นปรึกษาในปัญหาข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้องกัน ตามข้อ ๕๖ ของกฎบัตรสหประชาชาติ และข้อ ๖๕ ของธรรมนูญของศาล และตามบทที่เกี่ยวข้องแห่งความตกลงชงใดที่ชงระหว่างสหประชาชาติกับทบวงการ ความเห็นที่ศาลให้ไว้ นั้น ให้เป็นกรณีข่มขืนเป็นเด็ดขาด

ข้อ ๑๑

การตกลงใจ

มาตรา ๓๕

บทของความร่วมมือตกลงใจจะใช้ความในคืนของการทบทวนที่ชง ทบวงการไว้ด้วยมอัยหมายจากธรรมนูญชงคน

มาตรา ๓๖

บทของความตกลงใจจะไม่จากที่ หรือยังความเสื่อมเสียในทางใดแก่เอตลธิภยและความคุ้มกันชงรัฐใดใดใด หรืออาจจะได้แก่ทบวงการหลังจากนไป โดยเหตุผลของการชงอยู่ในอาณาเขตของรัฐนั้น ชงสำนักงานใหญ่ หรือสำนักงานส่วนภูมิภาคของทบวงการ หรือพนักงาน ผู้เชี่ยวชาญ วัสดุ ขบวนการ หรือความสัมพันธ์กับโครงการ หรือกิจกรรมของทบวงการ รวมทั้งการใช้การพิทักษ์รักษาโครงการหรือการชงการชงอย่างอื่นของทบวงการด้วย ความตกลงใจจะไม่ถือว่าเป็นการกีดกันการทำความตกลงเพิ่มเติมระหว่างทบวงการกับรัฐภาคีใดแห่งความตกลง ชงจะปรองปรอง



ยทแห่งความตกลงนี้ หรือขยาย หรือคัดถอนเอกสารและความคุ้มครองใดอันควร  
ให้ตามความตกลงนี้

มาตรา ๓๗

ความตกลงนี้จะไม่ดำเนินไปในทางที่จะยกเลิก หรือถอนออก ซึ่งบทใดของ  
ธรรมนูญแห่งทงวงการ หรือสิทธิ หรือข้อผูกพันใด ซึ่งทงวงการอาจมี ได้มา หรือ  
เข้าร่วมเข้ากับประการอื่น

ข้อ ๑๒

บทบัญญัติสุดท้าย

มาตรา ๓๘

ความตกลงนี้ให้ส่งไปยังทุกสมาชิกของทงวงการ เพื่อกำหนดปฏิบัติ การรับ  
ปฏิบัติที่จะทำได้ด้วยการมอบตราสารการรับปฏิบัติไว้กับผู้อำนวยความสะดวก และความตกลง  
ระมัดระวังซึ่งกันแก่แต่ละสมาชิกในวันมอบตราสารการรับปฏิบัติของสมาชิกนั้น เป็นที่  
เข้าใจกันว่า เมื่อได้มอบตราสารการรับปฏิบัติในนามของรัฐใดแล้ว รัฐนั้นจะอยู่ใน  
ฐานะภายใต้กฎหมายของตนที่พำนักกำหนดของความตกลงเป็นผล ผู้อำนวยความสะดวกจะ  
ส่งสำเนาของความตกลงนี้ไปครบรองแล้วไปยังรัฐบาลของรัฐซึ่ง ณ บกนหรือ  
หลังจากนั้นไป ไปยังสมาชิกของทงวงการ และระแ่งแก่สมาชิกซึ่งประสงค์จะการมอบ  
ตราสารการรับปฏิบัติแต่ละราย และการส่งคำบอกกล่าว ขกเลิก ใคบทบัญญัติไว้ใน

มาตรา ๓๙

สมาชิกจะไ้ขอขณญาติให้ตั้งข้อสงวนแก่ความตกลง การคงข้อสงวนอาจ  
กระทำได้ในเวลาที่มาตราสารการรับปฏิบัติของสมาชิกเท่านั้น และผู้อำนวยความสะดวก  
ส่งไปให้สมาชิกทั้งปวงของทงวงการโดยทันที

มาตรา ๓๕

ความตกลงนี้ใช้บังคับขึ้นไ้ระหว่างทงการกับทุกสมาชิกซึ่งได้มอบตราสาร  
การรับปฏิบัติแล้ว คราวที่สมาชิกหนึ่งคงเป็นสมาชิกของทงการอยู่ หรือจน  
กระทั่งความตกลงนี้ได้ตรวจแก้ไ้แล้ว ก็ได้รับความเห็นชอบจากคณะผู้ว่าการ และ



LIART

สมาชิกนั้นได้ยื่นภาคีแห่งความตกลงที่ไคตรวเวเก้ไฮแวงน์ แต่ทว่าถ้าสมาชิกดังกล่าว  
ขอลงกล่าวขอลีกความตกลงแก่ผู้อำนวยการแล้ว ความตกลงนั้นก็ยื่นออกโดยทันทีใช้  
บังคับในส่วนที่เกี่ยวกับสมาชิกเช่นนั้นโดยหลังจาก ๑ ปีที่ผู้อำนวยการได้ทราบขอก  
กล่าวเช่นนั้น

มาตรา ๔๐

เมื่อรัฐบาลแห่งความตกลงนี้จำนวน ๑ ใน ๓ ร้องขอ คณะผู้ว่าการของ  
ทบวงการะพิจารณาว่าจะให้ความเห็นชอบแก่การเปลี่ยนแปลงแก้ไขความตกลงนี้หรือไม่  
ไม่ การเปลี่ยนแปลงแก้ไขที่ใคร่ขอความเห็นชอบจากคณะผู้ว่าการแล้วจะเริ่มใช้บังคับ  
ในเมื่อได้มีการขออนุญาตตามวิธีดำเนินการที่บัญญัติไว้ในมาตรา ๓๙.

บทก

ประกอบกรขอความเห็นชอบของสภาาร่างรัฐธรรมนูญทำาหน้า  
บัญญัติเพื่อบริปฏิบัติตามความตกลงว่าด้วยเอกสิทธิ์และความ  
คุ้มกันของทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ พ.ศ. ๒๕๐๒

๑. พระราชบัญญัติกฎหมายธรรมนูญทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ  
และได้ให้สัตยาบันธรรมนูญฉบับเมื่อวันที่ ๑๕ ตุลาคม ๒๕๐๐ นั้นยื่นต่อสภา  
ครั้งแรกของทบวงการ และในขณะนี้ยังเป็นสมาชิกอยู่ในคณะผู้ว่าการของทบวงการ  
วิจัย
๒. ในฐานะที่กล่าว ประเทศไทยมีข้อผูกพันตามข้อ ๑๕ ของธรรมนูญของ  
ทบวงการที่ระบอบธรรมนูญฉบับนี้ของทบวงการ และให้เอกสิทธิ์และความคุ้ม  
กันแก่ทบวงการ ผู้แทนของรัฐสมาชิก ผู้อำนวยการใหญ่ และพนักงานของทบวงการ  
ในอาณาเขตประเทศไทย เพื่อให้ทบวงการสามารถดำเนินการได้ตามวัตถุประสงค์  
และเพื่อให้ผู้แทนของรัฐสมาชิก และพนักงานของทบวงการปฏิบัติงานที่เกี่ยวข้องของ  
ทบวงการได้โดยอิสระ ทำนองเดียวกับกรณีสหประชาชาติ และทบวงการชำนัญพิเศษ
๓. ในเรื่องนี้รัฐาณะ เอกสิทธิ์และความคุ้มกันดังกล่าวในข้อ ๒ นั้น ทบวง  
การพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศขอให้ประเทศไทยปฏิบัติตามความตกลงว่าด้วย





๘. โดยที่กระทรวงออกกฎหมายเพื่อปฏิบัติการให้เดินไปตามสัญญา และเพื่อมิให้เป็นการผูกมัดรัฐบาล รัฐบาลจึงเสนอความตกลงมาเพื่อรัฐสภาให้ความเห็นชอบก่อน เมื่อรัฐสภาให้ความเห็นชอบแล้ว รัฐบาลจะได้เสนอร่างพระราชบัญญัติคุ้มครองการดำเนินงานของหน่วยงานพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศในประเทศไทย พ. ศ. .... มาเพื่อรัฐสภาพิจารณาต่อไป.

กระทรวงการต่างประเทศ

๓๐ มกราคม ๒๕๐๕

รัฐอธิรรมนูญในฐานะรัฐสภาพิจารณาให้ความเห็นชอบต่อไป

(ไม่มีสมาชิกอภิปราย)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ:

เมื่อไม่มีท่านสมาชิกผู้ใดอภิปราย ข้าพเจ้าขอมติต่อสภาว่า ผู้ใด เห็นชอบ ตามที่รัฐบาลเสนอเสนอมา โปรดยกมือขึ้น

(มีสมาชิกยกมือขึ้นเป็นส่วนมาก)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ:

ท่านผู้ใดไม่เห็นด้วย โปรดยกมือขึ้น

(ไม่มีสมาชิกยกมือ)

ประธานสภาร่างรัฐธรรมนูญ:

ไม่มี เห็นชอบว่าสภาลงมติเห็นชอบตามรัฐบาลเสนอมา

สำหรับการประชุมนี้ หมก

ระเบียบวาระ ขอเลิกการประชุม.

เลิกประชุมเวลา ๐๘.๕๐ นาฬิกา.



LIART

## คณะกรรมการตรวจจรรยาบรรณการประชุม

มาลัย ชูพินิจ	โคมเดลา ลิพัลลภกร ผู้ทรงจรรยาบรรณ
นาวาอากาศเอก มานะ สังขวิจิตร	ฉันทนา ชานบ่อม ,,
พล.ร.ท.ศิริ ทาวราช	อุดม พลอยสังวาลย์ ,,
พ. อ. ร. ธนะโชติ	สุพงษ์ ศิริพนเกษรติ ,,
เจริญ ปันหาโร	ธนุ บุญยวงศ์ ,,
พล.ท. กฤษ ปันฉนกันต์	จำรงค์ ใจอ่อนน้อม ,,
มนูญ บิรสิทธิ์	สันธิชัย ชอสิทธิ์ ,,

ตรวจแล้ว วันที่ ๒๑/ กพ/ ๐๕

สุพันธ์ จิตรภักดิ์

หัวหน้าแผนกรายงานการประชุม

ประหยัด แดงอินทวัฒน์

หัวหน้ากองการประชุม

ประสิทธิ์ ศรีสุชาติ

รองเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ประเสริฐ ปัทมะสุคนธ์

เลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

พล. อ. สุทธิสารธเนกร

ประธานสภาผู้แทนราษฎร

